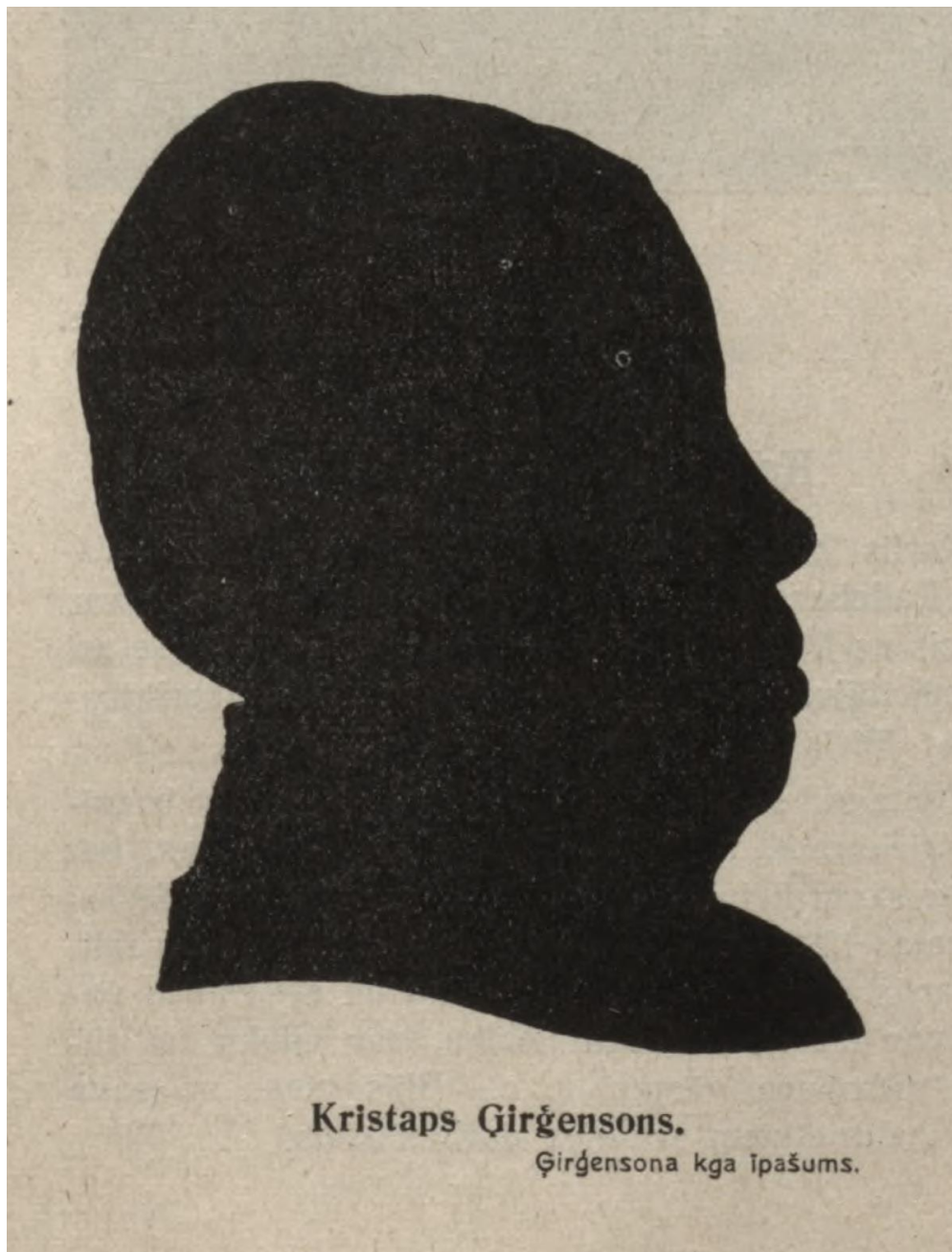


Kristofa Reinholda Girgensonsona darbu vācu avoti

Pauls Daija

Latvijas Nacionālā bibliotēka

2022.14.01.



Kristaps Ģirģensons.

Ģirģensona kga īpašums.

Kristofs Reinholds Girgensons

**Christoph Reinhold Girgensohn, 1752.2.II, Zosēni—
1814.15.VI, Jaunpiebalga**

- 1767 Mācības Kēnigsbergas Frīdriha kolēģijā (līdz 1769)
- 1769 Teoloģijas studijas Leipcigas Universitātē (līdz 1772)
- 1775 Ordinēts par mācītāju Ērgļu un Ogres draudzē
- 1791 Mācītājs Jaunpiebalgas draudzē
- 1800 Cēsu apriņķa prāvests
- 1809 Racionālistu dziesmu grāmata
- 1823 “Stāsti, pasakas, dziesmas un mīklas”
- 1824 “Robinsons Krūziņš”

Robinson der Jüngere,

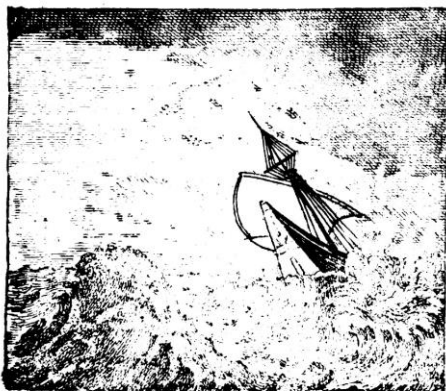
zur

angenehmen und nützlichen

Unterhaltung für Kinder,

von

J. H. Campe.



Frankfurt und Leipzig.

1781.

Robinsons Krehsinsch.

Stahstu-grahmata,

behrneem Wahzeefchu wallodâ farakstita

no

Jekkuma Indrika Kampe,

peh3

daubf zittâs wallodâs

un nu are

Latweefchu-behrneem, kas mahf lassihf, winnu
wallodâ pahrtulkota,

no

E. R. Virgensohn,

Zehfu-teefas prahwesta un Jaunas-Peebalgas mahjitaja.

Zelgawâ 1824,

pee Jahna Wridrikka Steffenhagen un dehta.

Stahsti, pafaklas, dseefmas

un

mihklas,

par

pamahzifchanu un islustefchanu,

Latweefchu wallodā farakstītas

no

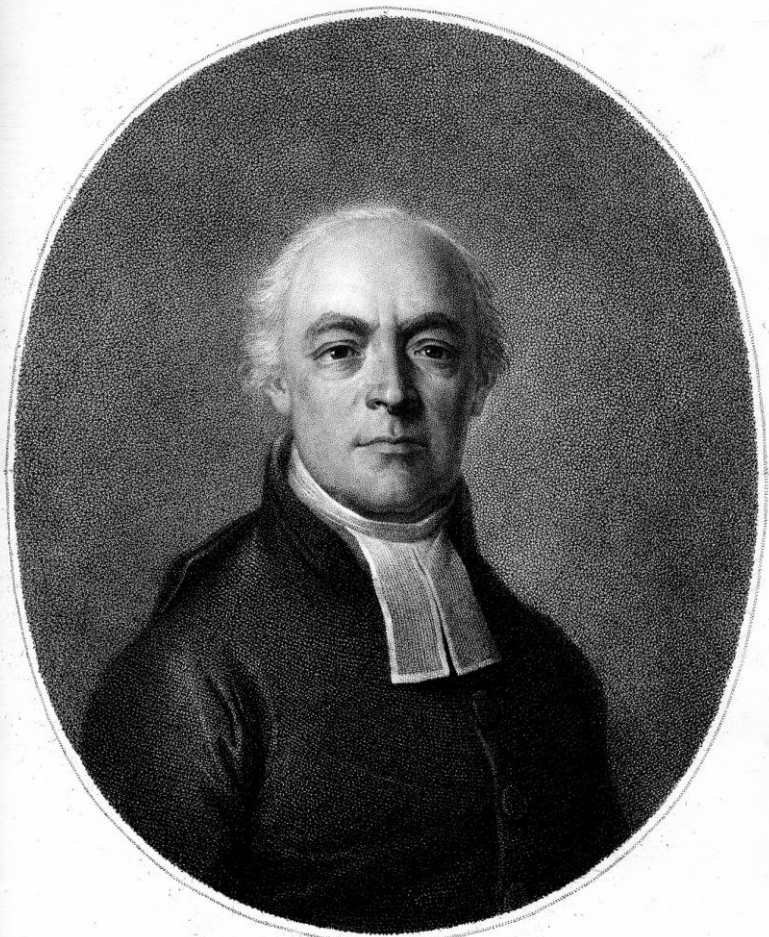
C. R. Girgensohn,

Behsu-teefas prahweita un Jaunas-Peebalgas mahzītāja.

Engl. Museum.
No. 2032.

Jelgavā 1823,

pec Jāņa Briediķa Steffenhagen un debla.



CAROLO GOTTLOB SONNTAG

THEOL. DOCT. SUPR. PER. LIV. ECCLESS. ANTIST. CONSIST. PRÆS.

Saceror. per Livoniam Ministri.

.Pofcit lætitiam dies xxii Jul. A. MDCCCXVI.

Der 22. Jul. 1816 war ein Tag, an welchem ein ausnehmend hoher Himmel sich zeigte, und ein Zeichen zu bleiben angelegt.

Cilvēka dzīvība ar 5 kapeķiem glābta

Ein Menschenleben mit fünf Kopeken erhalten. Aus dem Munde dessen, dem es begegnet ist (jetzt tod).

Viens otru lūdzās

Die gegenseitige Supplik. Journal einer Reise durch Frankreich (von Frau v. la Roche 1787. S. 335)

Stipri cilvēki

Der schwache Kranke. Deutsche Nationalzeit. 1804. Oktbr.

Vecs draugs

Der theure Fidibus. Aus mündlichen Erzählung, als in Riga vorgefallen.

Patiesa labdarišana

Wohlthätigkeit von der verdienstlichsten Art. Apollo März 312.

Stipra mīlestība 1, 2

Heroismus der Liebe beim Manne und beim Weibe.

Kas grib, tas var palīdzēt

Guter Wille weiß sich zu helfen

Gotfrīds Augusts Birgers (*Bürger*, 1747–1794) - balādistis

- Vinsbergas sievas (*Die Weiber von Weinsberg*)

Johans Vilhelms Ludvigs Gleims (*Gleim*, 1719–1803) - anakreontikas pārstāvis, Halberštates dzejnieku loka līderis

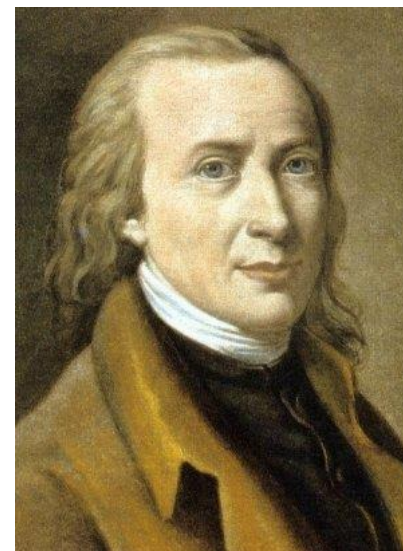
- Sirmais (*Der Greis*). Komponējis Jozefs Haidns.

Matiāss Klaudiuss (*Claudius*, 1740–1815) - viens no tautiskuma atklājējiem vācu dzejā

- Nāve un jauna meita (*Der Tod und das Mädchen*).
Komponējis Francs Šūberts.

Elīza fon der Reke (*Recke*, 1754–1833)

- Apzināšana (*Bewußtseyn*)



Augusts Frīdrihs Ernsts Langbeins (*Langbein*, 1757–1835)
– humorists un populārs izklaidējošās literatūras autors

- Duksis (Bist du da?)
- Paradīze (Der Paradiesvogel)
- Zemnieks un atraitnis (Frühlingsgespräch eines Pächters mit seinem Freunde)
- Laimīga kreklis (Das Hemd des Glücklichen)
- Dišlers pie sava darba (Der Schreiner in seiner Werkstatt)



Johans Heinrihs Foss (*Voß*, 1751–1826) – idilles žanra reformētājs, tulkoja Homēra eposus vāciski

- Prātiņ, nāc' mājās (*Die Zerstreuten*)
- Divi meli (*An einen guten Freund*)

Johans Benjamins Mihaēliss (*Michaelis*, 1746–1772) – saistīts ar Gleima Halberštates loku.

- Bite un balods (*Die Biene und die Taube*)

Kristiāns Augusts Gotlobs Eberhards (*Eberhard*, 1769–1845) – Gleima sekotājs

- Tā derēšana (*Die Wette*)

Gerhards Antons Hermanis Grambergs (*Gramberg*, 1772–1816) – jurists, kopā ar K. U. Bēlendorfu izdeva “*Poetisches Taschenbuch*” (1803)

- Meitas dziesma vērpjot (*Die frohe Spinnerin*)

Karls Frīdrihs Krečmans (*Kretschmann*, 1738–1809) – jurists, sacerēja pseidovēsturiskus un mitoloģiskus bardu dziedājumus

- Spoks (*Eine Geistergeschichte*)

Georgs Filips Šmits (*Schmidt von Lübeck*, 1766–1849) – tirgotājs, Herdera draugs

- Svešinieka dziesma (*Das Fremdlings Abendlied*) Komponējis Francs Šūberts (1816)



Augusts fon Kocebū (*Kotzebue*, 1761-1819)

Draugu dziesma (Gesellschaftslied / Es kann schon nicht Alles so bleiben)

Es kann schon nicht Alles so bleiben
Hier unter dem wechselnden Mond!
Es blüht eine Zeit und verwelket,
Was mit uns die Erde bewohnt.

Tā nevar šē palikt, kā bijis,
kur mēnes te aug un te zūd;
kas atrodās ar mums virs zemes,
zied brītiņu, novīst un trūd.

Es haben viel fröhliche Menschen
Lang' vor uns gelebt und gelacht;
Den Ruhenden unter dem Grase
Sei freundlich ein Becher gebracht!

Sen priekš mums daudz cilvēki bija,
kam dzīvojot netrūke prieks:
tos pieminam priekā, kam jāgul
iekš zemes ir pēdīgais miegs.

Samuēls Gotlībs Birde (*Bürde*, 1753-1831) – ierēdnis un galma padomnieks, tulkoja vāciski Miltona “Zaudēto paradīzi”

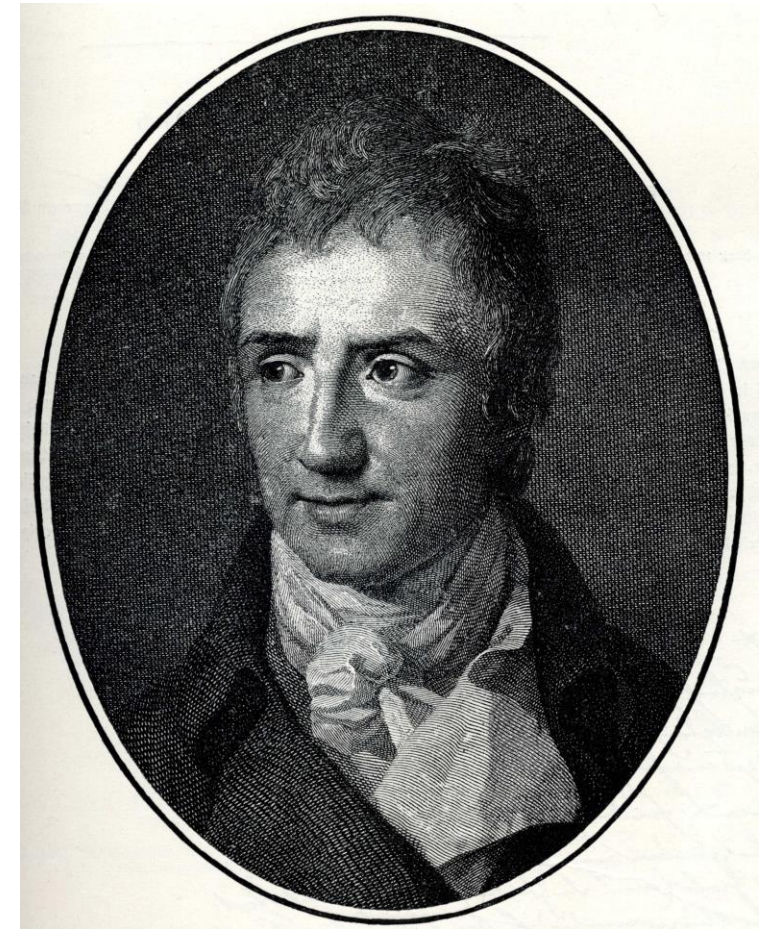
Dziesma, draugiem kopā dziedama (Stimmt an den frohen Rundgesang)

Stimmt an den frohen Rundgesang
Mit Saitenspiel durchwebt!
Wir singen ohne Kunst und Müh',
Die Freundschaft giebt uns Harmonie,
Die nicht an Regel klebt.

Lai prieka dziesma iesākās!
Lai stīgu spēles skan!
Ko dziedam, neizgudrosim,
kā draugi kopā dziedāsim:
tas skanēs jauki gan.

Den Friedengruss entbieten wir,
Mit warmer Lieb' und Treu,
Der grosen Brüderschaft! sie heisst
Die Menschheit. – Nur ein Praler reisst
Das heilige Band entzwei.

Mēs miera roku pasniedzam
tiem brāļiem pasaulē.
Kas cilvēks, tas ar brāls mums ir:
viens pārgalvnieks tās saites šķir,
kas brāļus sadraudzē. [..]



Palmblätter.

Erlesene
morgenländische Erzählungen
für die Jugend.

Von
J. G. Herder und A. I. Liebeskind.

Durchgesehen und verbessert
von
F. A. Krummacher.

Mit Kupfern.

Dritter Theil.

Berlin,
gedruckt und verlegt bey G. Reimer.
1831.

Herrn
Daniel Wilhelm Trillers

Philos. ac Med. D. Archiatri Nassouici,

Neue Aesopische Fabeln,

vorinnen
in gebundener Rede
allerhand erbauliche Sittenlehren
und nützliche Lebensregeln
vorgetragen werden.

PHAEDRVS LIB. II.

Nec aliud quidquam per Fabellas quaeritur,
Quam corrigatur error vt Mortalium,
Acuatque sese diligens industria.

Hamburg,

Verlegt Christian Herold, 1740.

Printed in Germany



Taschenbuch

zum

geselligen Vergnügen.

Fünfzehnter Jahrgang.

1895.

Herausgegeben

von

W. G. Becker.

Leipzig,

bei Christian Adolph Hempel.